

Vorwort

Für den 2. Band dieser Ausgabe wurde die Eigenschrift von D 824 in Fotokopie benutzt. Das Autograph von D 812 wurde von der Besitzerin Miss Margaret Deneke, Oxford, für einen von Mr. John Hough vorgenommenen Textvergleich freundlicherweise zur Verfügung gestellt, während für D 814 eine von Brahms angefertigte Abschrift von überwiegend zweihändigen Tänzen Schuberts, jetzt im Besitz von Dr. G. Henle, in Fotokopie zur Verfügung stand. Die Eigenschriften der nicht genannten Werke dürften als verschollen gelten. Für alle Stücke wurden auch die Erstausgaben herangezogen.

Da sich die Erstausgaben als ziemlich unzuverlässig erwiesen, wurden bei einzelnen Werken eine Anzahl wohl versehentlich ausgelassener Zeichen der Dynamik und – in selteneren Fällen – der Artikulation jeweils aus dem genauer bezeichneten Part in den anderen Part übernommen. Ferner waren gelegentlich Angleichungen zwischen Primo und Secondo notwendig.

Anmerkungen zu Besonderheiten der einzelnen Stücke sind in den *Bemerkungen* am Schluss dieses Bandes zusammengefasst.

Frühjahr 1970
Willi Kahl

Preface

A photostatic copy of the autograph of D 824 was used for the second volume of this edition. The autograph of D 812 was kindly placed at the disposal of Mr. John Hough by the owner, Miss Margaret Deneke, Oxford, for collation of the texts, while for D 814 a copy of Schubert's dances (predominantly for piano solo) which was made by Brahms and is now in the collection of Dr. Günter Henle, was available. The autographs of all the other works may be regarded as lost. The original editions of all the works also were consulted.

As the first editions proved to be fairly unreliable, in certain works a number of dynamic and (more rarely) articulation markings that were probably inadvertently omitted, have been taken over from time to time from the part containing the more detailed performing directions. Furthermore it was occasionally necessary to rectify divergences between Primo and Secondo.

Remarks on special points in the individual works will be found in the *Comments* at the end of the volume.

Spring 1970
Willi Kahl

Préface

Pour le 2^e volume de cette édition, on a utilisé la photocopie de l'autographe de D 824. Dans le but de comparer les textes, l'autographe de D 812 a été mis aimablement à la disposition de Mr. John Hough par sa propriétaire Miss Margaret Deneke, Oxford, tandis que pour D 814 une copie faite par Brahms, où les danses à 2 mains prédominent et que possède à présent le Dr. G. Henle, a été mis à notre disposition en photocopie. Les autographes des œuvres non mentionnées peuvent être considérés comme disparus. Pour tous les morceaux, les premières éditions ont été aussi consultées.

Comme il a été établi qu'on ne peut se fier entièrement aux premières éditions, on a dû, pour certaines œuvres, prendre de la partie plus exactement notée, les signes de nuance et plus rarement ceux d'articulation lorsqu'ils avaient été omis par inadvertance. En outre, il a fallu de temps en temps assimiler le Primo au Secondo.

Les *Remarques* traitant de certaines particularités des morceaux se trouvent à la fin de ce volume.

Printemps 1970
Willi Kahl